

MŰKÖDÉSI ENGEDÉLY
APPROVAL CERTIFICATE



Építési és Közlekedési Minisztérium
Ministry of Construction and Transport

Engedély szám/ Approval number: **GH1-LHPR-096**

Az engedély jogosultja/ This certificate is issued to:

Győr-Pér Repülőtér Kft.

H-9099 Pér, Repülőtér.

Cégjegyzékszám/ Company number: 08-09-004195

A hatályos jogszabályokban előírt követelményeknek való megfelelés igazolása alapján a Légiközlekedési Hatóság engedélyezi a cég részére földi kiszolgálási tevékenység végzését harmadik fél által üzemeltetett légi járatok tekintetében az alábbiakban részletezett feltételek betartása mellett:

Based on the verification of compliance with the essential requirements set out in the applicable legislation, the Civil Aviation Authority authorizes the company to provide ground handling services to third party aircraft operators, subject to the conditions detailed below:

Feltételek/Conditions:

1. Az engedély a **Győr-Pér Repülőtérre** (LHPR) érvényes, ezen repülőtéren előforduló összes légi jármű típusra, valamint General Aviation légi járművekre érvényes.

This licence is valid at Győr-Pér Airport (LHPR), applies to all aircraft types and General Aviation aircraft operating at this airport.

2. Ezen engedély az alábbi tevékenységek végzésére jogosítja fel a szervezetet, a számára jóváhagyott dokumentációknak megfelelően:

This licence authorises the organisation to carry out the specified services below in accordance with the approved documents:

1. Földi adminisztráció és felügyelet:/ Ground Transport:

- 1.1. képviselő és kapcsolattartás a helyi hatóságokkal és egyéb személyekkel, kifizetések a repülőtér-használó nevében, és irodahelyiség biztosítása annak képviselői részére,
representation and liaison services with local authorities or any other entity, disbursements on behalf of the airport user and provision of office space for its representatives,
- 1.2. A rakodás irányítása, kézbesítés és távközlés, a repülőgép súly- és súlypont számítása (Load Control),
Supervising of Aircraft loading, messaging and telecommunications (Load control),
- 1.3. Egységrakomány eszközök (ULD) kezelése, raktározása és adminisztrációja,
Handling, storage and administration of unit load devices (ULDs),

2. Utaskezelés:/ Passenger Handling:

az érkező, induló, transzfer és tranzitutasok kezelése, beleértve a jegyek és útiokmányok ellenőrzését, a poggyászfelvételt és a poggyászok továbbítását a válogató területére.

comprises any kind of assistance to arriving, departing, transfer or transit passengers, including checking tickets and travel documents, registering baggage and carrying it to the sorting area.

3. Poggyászkezelés:/ Baggage handling:

a poggyászok kezelése, válogatása, azonosítása és az indulásra való előkészítése a válogatóban, a poggyászoknak a légi jármű és a válogató közötti szállítására szolgáló járműre történő felrakodása és arról való lerakodása, valamint a poggyászok továbbítása a válogatóból a poggyászkidőbe.

handling, sorting, and identification of baggage, and its preparation for departure in the sorting area; loading and unloading baggage onto and from vehicles used for transport between the aircraft and the sorting facility; as well as transferring baggage from the sorting area to the baggage reclaim area.

4. Áru- és postai küldemények kezelése/ Cargo & Mail Handling:

- 4.1 áru vonatkozásában az export, import és transzfer áru fizikai kezelése, a kapcsolódó okmányok kezelése, vámeljáráss és a felek megállapodása szerint, illetve a körülmények alapján szükséges biztonsági eljárások lebonyolítása;

in respect of cargo: physical handling of export, import and transfer cargo; handling of related documentation; execution of customs procedures; and implementation of security procedures as required by applicable agreements and/or operational circumstances.

- 4.2. postai küldemények vonatkozásában a bejövő és kimenő postai küldemények fizikai kezelése, azonosítása, a kapcsolódó okmányok kezelése és a felek megállapodása szerinti, illetve a körülmények alapján szükséges biztonsági eljárások lebonyolítása

in respect of mail: physical handling and identification of inbound and outbound mail consignments; handling of related documentation; and implementation of security procedures as required by applicable agreements and/or operational circumstances.

5. A forgalmi előtéren előforduló feladatok/ Ramp Handling:

- 5.1. a légi jármű földi beállítása induláskor és érkezéskor,
marshalling of the aircraft on arrival and departure,

- 5.2. a légi jármű rakodásának segítése és a megfelelő berendezések biztosítása,
assistance in the loading of the aircraft and provision of appropriate equipment,

- 5.4. a légi jármű ki- és berakodása, beleértve a megfelelő eszközök biztosítását és működtetését, a legénység és az utasok szállítása a légi jármű és a terminál között, valamint a poggyászok szállítása a légi jármű és a terminál között,
loading and unloading of the aircraft, including the provision and operation of appropriate equipment; transport of crew and passengers between the aircraft and the terminal; and transport of baggage between the aircraft and the terminal,

- 5.5. a hajtóművek indításához szükséges egységek biztosítása és működtetése,

provision and operation of units required for engine start,

- 5.6 a légi jármű mozgatása érkezéskor és induláskor, valamint a megfelelő berendezések biztosítása és működtetése.

movement of the aircraft on arrival and departure, including the provision and operation of appropriate equipment.

6. A légi jármű kiszolgálása: /Aircraft Services:

- 6.1. a légi jármű külső és belső tisztítása, valamint a mellék helyiségekkel és a vízellátással kapcsolatos szolgáltatások,

external and internal cleaning of the aircraft, as well as lavatory and water servicing.

- 6.2. a kabin hűtése és melegítése, a hó és jég eltávolítása, a légi jármű jégtelenítése,

cabin cooling and heating; snow and ice removal; and aircraft de-icing,

7. Üzemanyag- és kenőanyag-kezelés: /Fuel and Oil handling:

- 7.1. az üzemanyag-töltés és -leeresztés szervezése és elvégzése, beleértve az üzemanyag tárolását és az üzemanyag-szállítmánoxok minőségének és mennyiségének ellenőrzését,

the organization and execution of fuelling and defuelling operations, including the storage of fuel and the control of the quality and quantity of fuel deliveries.

10. Földi szállítás: /Ground transportation:

- 10.2. a repülőtér-használó által kért egyéb speciális szállítás.

provision of other special transportation as requested by the airport user.

11. Fedélzeti ellátás: /Catering Services:

- 11.1. ételek italok szállítása, a légi járműre történő felrakodása és a légi járműről történő lerakodása,

transport of catering supplies, and loading onto and unloading from the aircraft.

3. A fenti feltételek teljesítése esetén az engedély a feltüntetett érvényességi idején belül felhasználható, kivéve, ha az visszaadásra, módosításra, felfüggesztésre vagy visszavonásra kerül.

Subject to compliance with the foregoing conditions, this approval shall remain valid until the specified date of expiry unless the approval has previously been cancelled, modified, superseded or revoked.

Kiadva: 2026. április 09.

Date of issue: 09. April 2026.

Érvényes: 2029. június 30.

Date of expire: 30. June 2029.

Lázár János
építési és közlekedési miniszter
nevében és megbízásából:

Farkas András
főosztályvezető